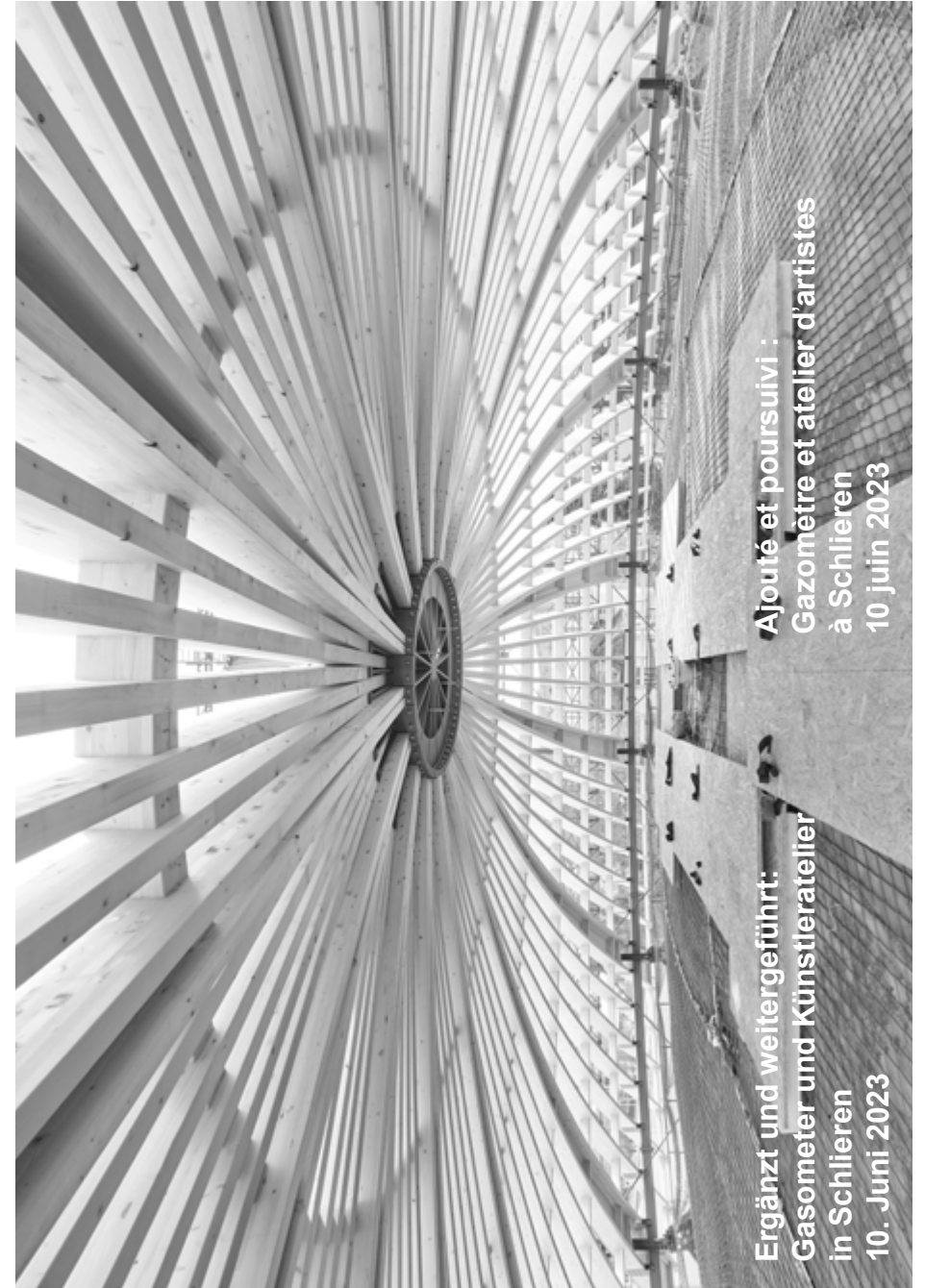




Künstleratelier im alten Gaswerk © Martin Zeller



Holzkuppel über dem historischen Gasbehälter © Markus Bertschi

## Ergänzt und weitergeführt

Samstag, 10. Juni 2023

Organisation: Clementine Hegner-van Rooden

Kontakt am Tag der Exkursion: 079 291 05 20

### Programm

- 10.00h Treffpunkt: «**Gasometer**»  
Turmstrasse 3, 8952 Schlieren  
Ab Bhf. Schlieren: Bus 307 (nach Zürich Altstetten) oder ab Bhf. Zürich Altstetten: Bus 307 (nach Schlieren, Meuchwis),  
**Ankunft Schlieren, Industrie Gaswerk:**  
07:20h ab Lausanne; 08.08h ab Chur;  
08:35h ab Luzern; 08:37h ab Basel SBB;  
09:39h ab Zürich - Ankunft 09:57h
- 10.10 - 10.45h Der Gasbehälter - Einführung  
**Dr. Barbara Berger:** die Konstruktion und die Typologie des Gasbehälters im Tiara-Grill bei Kaffee und Gipfeli
- 11.00 - 12.30h Besuch des Gasometers  
**Jürg Conzett:** realisiertes Projekt für die Erhaltung  
**Herbert Bruhin:** Bauleitung am historischen Projekt  
**Roman Verginer** (Projektleiter) ist ebenfalls anwesend
- 12.45 - 14.30h Mittagessen im Tiara-Grill  
5 min zu Fuss vom Gasbehälter  
Danach ca. 3 min zu Fuss zum Atelier
- 14.45 - 16.00h Besichtigung Atelier  
**Tian Lutz:** Objektdesigner und Architekt im Atelier der AZB ([www.plastiker.ch](http://www.plastiker.ch))  
**Thomas Rimer:** Die Holzkonstruktion aus wiederverwendeten Bauteilen
- 16.00 - 16.05h Abschluss des Tages  
Individuelle Rückreise:  
16:27h ab Schlieren, Industrie Gaswerk nach Schlieren Bahnhof

## Ajouté et poursuivi

Samedi 10 juin 2023

Organisation : Clementine Hegner-van Rooden

Contact le jour de l'excursion : 079 291 05 20

### Programm

- 10.00h Rendez-vous : «**Gazomètre**»  
Turmstrasse 3, 8952 Schlieren  
De la gare de Schlieren : Bus 307 (vers Zurich Altstetten) ou de la gare de Zurich Altstetten : Bus 307 (vers Schlieren, Meuchwis),  
**Arrivée Schlieren, Industrie Gaswerk :**  
07:20h de Lausanne ; 08.08h de Coire ;  
08:35h de Lucerne ; 08:37h de Bâle CFF ;  
09:39h de Zurich - arrivée 09:57h
- 10.10 - 10.45h Le réservoir à gaz - Introduction  
**Dr. Barbara Berger:** construction et typologie du réservoir à gaz au Tiara-Grill avec cafés et croissants
- 11.00 - 12.30h Visite du gazomètre  
**Jürg Conzett :** Projet réalisé pour la conservation  
**Herbert Bruhin :** direction des travaux sur le projet historique  
**Roman Verginer** (chef de projet) est également présent
- 12.45 - 14.30h Déjeuner au Tiara-Grill  
à 5 min à pied du réservoir de gaz  
Ensuite, env. 3 min à pied jusqu'à l'atelier
- 14.45 - 16.00h Visite de l'Atelier  
**Tian Lutz :** designer d'objets et architecte dans l'atelier AZB ([www.plastiker.ch](http://www.plastiker.ch))  
**Thomas Rimer :** La construction en bois à partir d'éléments de construction réutilisés
- 16.00 - 16.05h Fin de la journée  
Voyage de retour individuel :  
16:27h au départ de Schlieren, Industrie Gaswerk vers la gare de Schlieren

Der letzte erhaltene dreihüfige **Teleskop-Gasbehälter** der Schweiz von 1899 ist vom Rost befallen. Seit 2022 schützt eine Kuppelkonstruktion aus Holz die noch bestehenden Hubteile und das ehemalige Wasserbecken des Bauwerks vor Regen. Die Konstruktion wurde sorgfältig geplant. Zuerst setzte man den stählernen Zentralknoten in der Mitte der Kuppel auf einen provisorischen Gerüstturm. Auch erhielt die bestehende Stahlkonstruktion einen im Grundriss kreisförmigen stählernen Ringträger aufgesetzt, der als Zugband funktioniert und der einzige Eingriff in den Bestand ist. Er dient der druckbeanspruchten Kuppel im Bereich der Traufe als Lager. Zwischen Ring und Knoten spannen die Sparren, wobei jene bei den Primärpfosten des Stahlbaus mit Schichtholzplatten verbunden wurden und der Gesamtstabilisierung dienen. Kaum stand dieses Schirmgerippe aus räumlich ausgesteiften Bauteilen, konnte das Gerüst beim Zentralknoten entfernt werden. Das mit einer abdichtenden Membran bedeckte Holztragwerk spannt seither frei über dem Gasometer.

Ein ebenso reversibler Eingriff in die denkmalgeschützte Substanz entstand im **Gaswerk** von 1897. Seit seiner Stilllegung in den 60er Jahren wird der Raum als Künstleratelier genutzt. 2021 entstanden aus dem grossen, 10 m hohen Raum vier kleine Räume. Den Entwurf bestimmten dabei die maximale Reversibilität, um die denkmalgeschützte Bausubstanz zu schonen, sowie ein behutsamer Umgang mit den eingesetzten Ressourcen, da die Nutzungsdauer nur 10 Jahre beträgt. Es wurden viele Bauteile wiedergenutzt: Die Holzfenster stammen aus einer Blockrandsiedlung aus Zürich, die Holzplatten waren das Geländer einer Strassenüberführung und die Wand- und Deckenkonstruktion aus Holzplatten dienten ursprünglich einem provisorischen Bahnübergang in Winterthur. Die weissen Streifen des Blindenleitsystems aus der Zeit des Bahnübergangs zeichnen ein eigenwilliges Muster auf die Wände der Atelierräume.

Le dernier **réservoir de gaz télescopique** à trois cuves conservé en Suisse, qui date de 1899, était attaqué par la corrosion. Depuis 2022, l'adjonction d'une coupole en bois protège les parties télescopiques existantes et l'ancien bassin d'eau de la pluie. Cette adjonction a été soigneusement conçue. Dans un premier temps, le nœud en acier, positionné au centre de la coupole, a été disposé sur une tour d'échafaudage provisoire. La structure en acier existante a été dotée d'une poutre circulaire en acier, poutre qui fonctionne comme une ceinture. La mise en œuvre de cette ceinture a constitué en la seule intervention sur le patrimoine bâti. Cette ceinture sert également d'appui à la coupole. Entre le nœud central et la ceinture, des chevrons ont été disposés ainsi que des panneaux de bois stratifiés nécessaires à la stabilisation globale de la coupole. Suite à la mise en œuvre de ces éléments, l'échafaudage provisoire, disposé au niveau du nœud central, a été retiré.

Une intervention réversible a été réalisée dans l'**usine à gaz** de 1897 classée monument historique. Depuis sa fermeture dans les années 60, l'espace est utilisé comme atelier d'artiste. En 2021, quatre petites pièces ont été créées à l'intérieur de la grande salle de 10 m de hauteur. La conception est basée sur une réversibilité maximale afin de préserver la structure historique. De plus, le choix des ressources utilisées a été spécifiquement réfléchi, étant que l'utilisation prévisionnelle n'était que de 10 ans. De fait, de nombreux éléments de construction sont issus du réemploi : les fenêtres en bois proviennent d'un lotissement en périphérie de Zurich, les lattes de bois proviennent d'un passage routier et les murs, d'une dalle en bois qui composaient à l'origine un passage à niveau provisoire à Winterthur. Finalement les bandes blanches du système de guidage pour les malvoyants, qui datent de l'époque du passage à niveau, ont été réemployés en tant que motif sur les murs des ateliers.



Einzahlung über diesen QR-Code möglich.

Kleine Programmänderungen sind möglich. Die Unfallversicherung ist Sache der Teilnehmenden.  
Die Kosten betragen für Mitglieder CHF 25.- und für Gäste CHF 40.-.

Anmeldung und direkte Einzahlung bis 02.06.2023 an das Sekretariat  
(Adresse, Kontoangaben und IBAN in der Fusszeile dieser Karte).

Vorname ..... Name .....  
Strasse ..... PLZ/Ort .....  
Firma ..... Tel./Mobile .....  
Email .....

Mittagessen vegetarisch

Mittagessen mit Fleisch